

## **ЭФФЕКТИВНЫЕ СРЕДСТВА И МЕТОДЫ ОНЛАЙН-ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ПО МАТЕРИАЛАМ АНКЕТИРОВАНИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ**

**Доц. Ольга Васильевна Анциферова,  
проф. Леонид Викторович Московкин**

*Санкт-Петербургский государственный университет (Россия)*

**Резюме.** В настоящей работе представлены данные об эффективных средствах и методах онлайн-обучения, полученные в ходе анкетирования 72 преподавателей русского языка как иностранного, работающих в разных вузах Санкт-Петербурга. Анкета, включавшая 7 вопросов открытого и закрытого типа, создавалась с учётом особенностей онлайн-урока: опоры на облачные платформы для видеоконференций, доминирующего характера визуального восприятия информации, необходимости постоянно поддерживать внимание учащихся, отсутствия непосредственного контакта преподавателя и учащихся. В ходе анкетирования было установлено, что эффективность онлайн-обучения русскому языку как иностранному, по мнению преподавателей, зависит от владения техническими возможностями облачных платформ для видеоконференций, использования как традиционных учебников в формате PDF, так и электронных учебников, а также собственных учебных материалов преподавателей, слайдовых презентаций, дополнительных аудио и видеоматериалов как учебного, так и неучебного характера, электронных тренажеров, сайтов, содержащих игровые задания, инновационных методов и приемов обучения.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный; методика преподавания; онлайн-обучение; методы обучения; средства обучения; анкетирование

Методика онлайн-обучения иностранному языку разрабатывается уже более 20 лет (Dunaeva 2006; Rudenko-Morgun 2006; Bertin, Grave & Narcy-Combes 2010; Azimov 2012; Blake 2013), однако все это время ей занимались отдельные группы энтузиастов. Большая часть преподавателей не только ничего не знала о возможностях онлайн-обучения, но и не испытывала к нему никакого интереса. Только единицы использовали в обучении платформы Skype и Zoom, создавали собственные электронные продукты, практиковали

различные формы смешанного обучения. Иногда казалось, что те, кто занимается этой проблематикой и практикует онлайн-обучение, составляют замкнутую группу лиц, владеющим неким сакральным знанием, недоступным всем другим преподавателям.

Все изменилось весной 2020 г., когда во многих странах в условиях пандемии коронавируса произошел массовый переход всей системы образования в дистанционный режим. Преподаватели иностранных языков были вынуждены трудиться в новой для них педагогической действительности, которая потребовала как изучения уже накопленного опыта онлайн-обучения, так создания собственных электронных продуктов, соответствующих новым условиям.

Одним из наиболее значимых вопросов, возникших в период пандемии, является вопрос об эффективных средствах и методах онлайн-обучения. Существует ряд научных работ, в которых описываются средства и методы и приемы обучения иностранному языку, эффективные по мнению их авторов (Hromov et al. 2015; Dyakova & Hvorova 2020; Pikalova 2020; Ignatovich 2021), при этом доказательства их эффективности часто не приводятся. Традиционно наиболее весомым доказательством эффективности средств и методов обучения считаются результаты педагогического эксперимента. Однако можно получать данные о ней в ходе устных или письменных опросов преподавателей, что часто используется при организации широкого по охвату опытного обучения. Поскольку на онлайн-обучение русскому языку в 2020 г. перешла большая часть преподавателей, именно этот путь был нами выбран при подготовке настоящей публикации.

### **Методология исследования**

Цель настоящей работы – представить данные об эффективных средствах и методах онлайн-обучения, полученные в ходе анкетирования преподавателей русского языка как иностранного в Санкт-Петербурге (Россия) в марте-мае 2021 г.

В анкетировании приняли участие 72 преподавателя русского языка как иностранного разных вузов Санкт-Петербурга. Стаж педагогической работы преподавателей от 2-х до 40 лет. Из них 94% респондентов использует в обучении платформу Zoom, 6% респондентов другие платформы, в том числе платформу Skype.

Анкета, включавшая вопросы открытого и закрытого типа, создавалась с учётом особенностей онлайн-урока, которые были выявлены авторами в процессе анализа учебных занятий:

– поскольку обучение осуществляется при помощи специальных платформ для видеоконференций, преподаватель должен овладеть их техническими возможностями самостоятельно или под руководством опытного инструктора;

– учитывая доминирующий характер визуального восприятия информации в ходе онлайн-урока, преподаватель должен готовить для учащихся одну или несколько слайдовых презентаций, заранее подбирать материалы из интернета, использовать электронные учебники и учебные пособия;

– необходимость постоянно поддерживать внимание учащихся требует использования инновационных методов и приемов обучения, направленных на активизацию речемыслительной деятельности учащихся;

– отсутствие непосредственного контакта преподавателя и учащихся должно компенсироваться применением идей личностно-ориентированного обучения, тесно связанных с педагогикой сотрудничества, позволяющей создавать ситуации взаимодействия, взаимопонимания и сотворчества.

Охарактеризуем анкету, используя таблицу 1.

**Таблица 1.** Вопросник для преподавателей  
русского языка как иностранного

Вопросы	Ключевое слово	Вид ответа
1. Какие технические возможности облачных платформ для видеоконференций обеспечивают эффективность онлайн-обучения?	Технические возможности облачной платформы для видеоконференций	Свободный ответ
2. Какие учебники и учебные пособия Вы считаете наиболее эффективными в онлайн-обучении русскому?	Учебники и учебные пособия	Свободный ответ
3. Эффективно ли использование слайдовых презентаций?	Слайдовые презентации.	Выбор из двух ответов: – Да. – Нет.
4. Какие дополнительные аудио и видеоматериалы Вы считаете эффективными (приведите их названия или интернет-адреса)?	Дополнительные аудио и видеоматериалы.	Свободный ответ.
5. Какие электронные тренажёры, на ваш взгляд, эффективны в онлайн-обучении?	Электронные тренажеры	Свободный ответ
6. Какие сайты, содержащих игровые задания, Вы считаете эффективными в онлайн-обучении?	Игровые онлайн-технологии	Свободный ответ
7. Какие инновационные методы и приемы Вы считаете эффективными в онлайн-обучении?	Инновационные методы и приемы обучения	Свободный ответ

Анкетирование проводилось анонимно, в анкете фиксировался только уровень группы, в которой работает преподаватель, стаж его работы и название облачной платформы для проведения видеоконференций.



Многие из преподавателей используют и электронные учебники и пособия, специально разработанные для дистанционного и смешанного обучения: Глазунова О.И. и др. Успех + <http://elementaryrussian.spbu.ru/lessons/contents.html>; Сетевой учебник «Между нами» <http://www.mezhdunami.org/>; Петанова А.Ю., Коваленко Ю.Е. Время говорить по-русски! [http://www.speak-russian.cie.ru/time\\_new/](http://www.speak-russian.cie.ru/time_new/); Привет, Россия. <https://m.vk.com/feed?section=search&q=%23hellorussiabook>; Russian on-line. <http://www.rus-on-line.ru/index.html>; Rustest-online. <http://www.russianforeveryone.com>; Russian for everyone» <http://www.russianforeveryone.com/>; Рублева Е.В. и др. Learn Russian. [http://learnrussian.cloudaccess.host/?fbclid=IwAR1BR571Q6rnTe7IzAzg3A6YmygnqA9nUK19F0ok\\_2seU-cbqBhK0dAIKjI](http://learnrussian.cloudaccess.host/?fbclid=IwAR1BR571Q6rnTe7IzAzg3A6YmygnqA9nUK19F0ok_2seU-cbqBhK0dAIKjI).

Одновременно с этим преподаватели русского языка всё чаще используют интернет ресурсы для создания собственного учебного продукта. Чуть меньше трети преподавателей отметили учебный ресурс Wordwall <https://wordwall.net/ru/features>, позволяющий использовать и самостоятельно создавать интерактивные задания. Простота и доступность использования данного сайта даёт возможность в кратчайшие сроки овладеть приёмами работы с предоставляемыми материалами и тем самым привнести в учебный процесс интерактивность, без которой сегодня трудно говорить о современном онлайн-уроке. Интерактивность как взаимодействие пользователя с объектом на экране обеспечивают сервисы для проведения онлайн-урока. Учебный ресурс Wordwall позволяет провести викторину, сопоставление, словесную игру или проверить знания учащихся. При проверке используются мини-тесты множественного выбора по той или иной грамматической (лексической) теме с фиксацией правильных ответов и времени выполнения задания.

### 3. Слайдовые презентации

Все опрошенные преподаватели организуют на онлайн-уроках работу со слайдовыми презентациями и считают, что они способствуют эффективности онлайн-обучения. Проведенные с преподавателями беседы после анкетирования показали, что некоторые из них организуют урок так, что презентации готовят как они сами, так и студенты. Степень участия студентов группы в учебном процессе, обусловленная онлайн-форматом, изменяется. Студенты всё чаще получают задание подготовить своё устное выступление с опорой на презентацию и временно взять на себя роль организатора урока, а значит, доминировать на нём.

### 4. Дополнительные аудио и видеоматериалы

Почти половина респондентов считают эффективными дополнительные аудио и видеоматериалы. Среди них лидируют программы Video-lesson islcollective, Hello-world.com, TUT.BY, YouTube, среди мультимодальных текстов иллюстративный материал в виде картинок, плакатов и фотографий,

инфографика, рабочие листы по русскому языку как иностранному, картинный словарь (ссылка), схемы, таблицами, комиксы, интернет-мемы, материалы видеозаписей по Санкт-Петербургу. Например: рабочие листы и видео: <https://www.liveworksheets.com>; ISL <https://ru.islcollective.com/video-lessons/>; Russificate blog <https://learnrussianweb.net>; Сайт энтузиастов РКИ «Текстотека по уровням» <http://lrwi.ru/>; «Время говорить по-русски». Грамматические задания-(тестовые) <http://rustest-online>Международный просветительский проект- мультфильмы, фрагменты уроков <http://www.oshibok-net>; Страноведение «Мультироссия» youtube <https://www.culture.ru>; Анимация <http://www.hello-world.com/Russian>.

Кроме того, преподаватели отмечали, что они используют в онлайн обучении художественные фильмы для детей и взрослых.

#### 5. Электронные тренажеры.

Три четверти респондентов считают эффективными электронные тренажеры, предназначенные для обучения грамматике: Russian 101.com <https://learnrussian101.com/network/>; LearningApps <http://learningapps.org/>; Интерактивные тренировочные упражнения и тесты по грамматике от элементарного до продвинутого уровня <http://www.russian.ucla.edu/flagship/russianflagship/Grammar.htm>); Бабалова Л.Л. Rustest-online. <http://rustest-online.ru/glavnaya>; Чубарова О.Э. и др. Сетевая текстовика. <http://lrwi.ru/?p=1>.

#### 6. Игровые онлайн-технологии

Чуть меньше половины респондентов используют сайты, содержащие игровые задания, которые повышают мотивацию, познавательную активность, содержат элемент «спортивного состязания», нацеливая не только на участие, но и на победу. Среди эффективных, по мнению преподавателей, игровых онлайн-технологий можно выделить несколько групп: обучающие и развивающие игры (лексические, грамматические, игры творческие) <https://russkiyonline.com/balalayka/obuchayushchie-i-razvivayushchie-igry/>, ролевые игры <https://ru.islcollective.com/russkii-rki-rabochie-listy/tip-materiala/rolevaya-igra>, интерактивные презентации с возможностью перемещения объектов.

Игровые задания не только развивают коммуникативную компетенцию студентов, но и формируют у них устойчивый интерес к изучению языка (Birova 2018).

#### 7. Инновационные методы и приемы обучения


Некоторые преподаватели считают эффективным использование в онлайн-обучении различных методов и приемов, которые в методической литературе часто называют активными или инновационными: метод проектов, проблемный метод, сторителлинг, составление кластера, составление синквейна.

Метод проектов выступает как совокупность учебно-познавательных приемов, которые позволяют решить ту или иную проблему в результате само-

стоятельных действий учащихся с обязательной последующей презентацией этих результатов (Shamonina 2014).

Используемые преподавателями проблемные задания нацелены на то, чтобы обучение осуществлялось как решение проблемной ситуации, в ходе которого студенты открывают для себя новые знания. Их внимание направлено не столько на языковую, сколько на содержательную сторону решаемой задачи. При этом активизируется мышление студентов, процесс обучения приобретает творческий и поисковый характер (см. на рис. 2 материал для обсуждения вопроса «Роботы в нашей будущей жизни»).

**Как вы думаете, КОГДА это произойдет?**



Однажды  
через 15 лет  
к 2035 году  
в будущем  
со временем  
скоро/не скоро  
в ближайшее время  
никогда

НАПРИМЕР: 1. **В будущем** мы будем часто общаться с роботами.

2. \_\_\_\_\_ роботы станут похожи на людей.
3. \_\_\_\_\_ многие профессии исчезнут. Роботы заменят человека.
4. \_\_\_\_\_ телефон поместится в ухе.
5. \_\_\_\_\_ в Москве появятся беспилотные такси.
6. \_\_\_\_\_ роботы будут разговаривать как люди.
7. \_\_\_\_\_ людям запретят водить машины. Это будут делать только роботы.
8. \_\_\_\_\_ все захотят быть наполовину роботами.

сегодня                      2035 год

\_\_\_\_\_ к 2035 году

= возможно раньше, но не позже 2035 года. Может быть в 2032 или в 2029.

**Рис. 2.** Материал для обсуждения вопроса «Роботы в нашей будущей жизни». Слайд из презентации М.А. Козловой (Санкт-Петербургский государственный университет)

Высоко оценивается преподавателями метод сторителлинг (storytelling – рассказывание историй), в основе которого лежат история с персонажем, проблема и способ её решения. Задачей учащегося становится создание истории, высказывание своего мнения о происходящем с использованием освоенного на уроке учебного материала, который вводится на предтекстовом этапе. Важно, что для реализации идеи спонтанной речи ошибки говорящего не исправляются. Применение метода сторителлинг направлено на развитие коммуникативной компетенции студентов. Ниже на рис. 3 представлен образец иллюстративного материала для работы по этому методу.



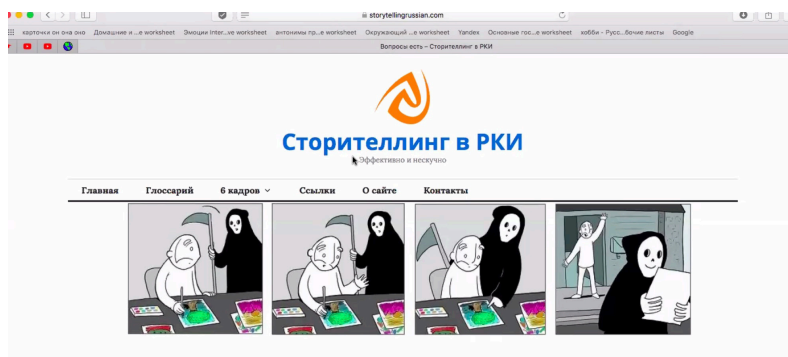


Рис. 3. Скриншот сайта «Сторителлинг в РКИ»  
<https://storytellingrussian.com/>

Под кластером понимается группа слов, построенных на гипо-гиперонимических отношениях (Zamkova & Moiseenko 2006). Составление кластера позволяет глубоко изучить тему, структурировать материалы, сформулировать проблему и запомнить значение лексических единиц, т.к. сутью кластера является обнаружение смысловых единиц темы и их графическое оформление в установленном порядке, например, в виде схемы «виноградная гроздь». На рис. 4 дан пример такого кластера по теме «Семья».

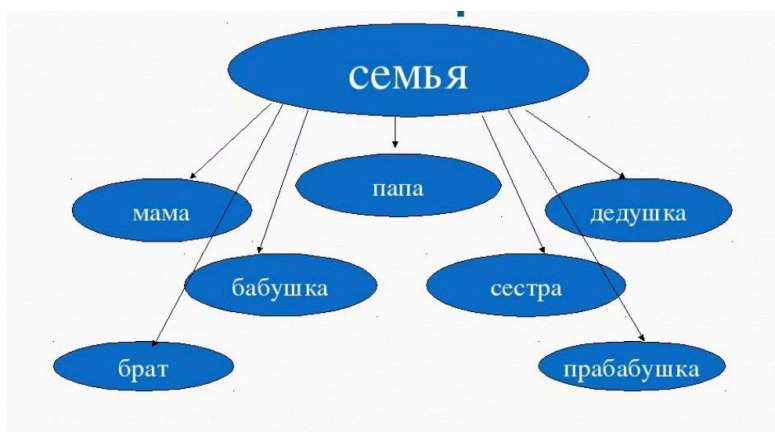


Рис. 4. Скриншот сайта «Инфоурок»  
<https://infourok.ru/prezentaciya-k-uroku-po-orkse-semya-604449.html>

Синквейн – это пятистишие, которое строится по законам японских стихотворений «танка». Синквейн предполагает выделение темы стихотворения (одно су-



ществительное), двух прилагательных, описывающих тему, трех глаголов, характеризующих действие, фразы из четырех слов, которая содержит основную мысль, одного существительного (выражения), подводящего итог или синонима к теме. Затем учащимся предлагается составить пятистишие, отражающее суть понятия и ставится условие, что в нем не должно быть однокоренных слов. Синквейн как метод обучения разработан в рамках технологии развития критического мышления через чтение и письмо (Zair-Bek & Mushtavinskaya 2011, 160 – 164).

Представим результаты анкетирования преподавателей в обобщающей таблице 2.

**Таблица 2.** Эффективные средства и методы онлайн-обучения

Преподаватели считают эффективными:	Количество респондентов (в абсолютных величинах и в процентах)
Демонстрацию экрана облачной платформы для видеоконференций	72 (100%)
Работу с онлайн-доской	64 (88,8%)
Использование чата	55 (76,3%)
Работу в сессионных залах	54 (75%)
Передачу роли организатора другим участникам учебного процесса	50 (69,4%)
Использование традиционных учебников в формате PDF	72 (100%)
Использование электронных учебников и учебных пособий	55 (76,3%)
Использование собственных электронных материалов	21 (29,1%)
Слайдовые презентации	72 (100%)
Специальные программы, содержащие иллюстративный материал	35 (48,6)%
Электронные тренажёры для формирования грамматических навыков.	54 (75%)
Работу с сайтами, содержащими игровые задания	33 (45,8%)
Проблемные задания	43 (59,7%)
Работу по проектам	18 (25%)
Сторителлинг	37 (51,4%)
Составление кластера	19 (26,4%),
Составление синквейна	16 (22,2%)

## Выводы

Эффективность онлайн-обучения русскому языку как иностранному, по мнению преподавателей, зависит от владения техническими возможностями облачных платформ для видеопрезентаций, использования как традиционных учебников в формате PDF, так и электронных учебников, использования слайдовых

презентаций, дополнительных аудио и видеоматериалов, электронных тренажеров, сайтов, содержащих игровые задания, инновационных методов и приемов обучения. Все эти средства и методы обучения позволяют осуществлять обучение в режиме диалога, моделировать речевые ситуации с помощью графики, мультипликации, видео, т.е. создавая эффект контакта с языковой средой, привлекать аутентичные материалы, организовывать коммуникативную тренировку и практику студентов, использовать страноведческие мультимедийные материалы и пр.

## ЛИТЕРАТУРА

- Bertin, J.-C., Grave, P. & Narcy-Combes, J.-P., 2010. *Second language distance learning and teaching: Theoretical perspectives and didactic ergonomics*. Hershey, PA: Information Science Reference. [In English].
- Blake, R. J., 2013. *Brave new digital classroom: Technology and foreign language learning*. Washington, DC: Georgetown University Press. [In English].
- Азимов, Э.Г., 2012. *Информационно-коммуникационные технологии в преподавании русского языка как иностранного*. Москва: Русский язык. Курсы.
- Бирова, И., 2018. Играта като образователен феномен и нейното място в чуждоезиковото обучение. *Чуждоезиково обучение*, **45**(2), 145 – 151. [In Bulgarian].
- Дунаева, Л.А., 2006. *Средства информационных и коммуникационных технологий в обучении иностранных учащихся гуманитарных специальностей научному общению*. Москва: МАКС-Пресс.
- Дьякова, Т.А. & Хворова, Л.Е., 2020. Онлайн-урок русского языка как иностранного в условиях цифровой трансформации педагогической деятельности. *Русистика*, **18**(2), 209 – 219.
- Заир-Бек, С.И. & Муштавинская, И.В., 2011. *Развитие критического мышления на уроке*. Москва: Просвещение.
- Замковая, Н. & Моисеенко, И., 2006. *Инновационные формы работы на уроке русского языка как иностранного*. Таллинн: Kirjastus Koolibri, 2006.
- Игнатович, Т.В., 2021. Обучение русскому языку как иностранному с использованием сервиса LearningApps. *Русистика*, **19**(1), 51 – 65.
- Пикалова, Е.В., 2020. Преподавание русского языка как иностранного с использованием онлайн-технологий в вузе. *Гуманитарные и социальные науки*, **4**, 283 – 290.
- Руденко-Моргун, О.И., 2006. *Электронный учебник русского языка: история и перспективы развития*. Москва: Издательство Российского университета дружбы народов.

- Хромов, С.С., Гуляева, Н.А., Апальков, В.Г. & Никонова, Н.К., 2015. Информационно-коммуникационные технологии в преподавании русского языка как иностранного на начальном этапе (уровень А1, А2). *Открытое образование*, **2**, 75 – 81.
- Шамонина, Г.Н., 2014. Обучение иностранному языку как процесс сотворчества, сотрудничества и сопереживания. *Чуждоезиковое обучение*, **41**(2), 225 – 234.

## REFERENCES

- Bertin, J.-C., Grave, P. & Narcy-Combes, J.-P., 2010. *Second language distance learning and teaching: Theoretical perspectives and didactic ergonomics*. Hershey, PA: Information Science Reference. [In English].
- Blake, R. J., 2013. *Brave new digital classroom: Technology and foreign language learning*. Washington, DC: Georgetown University Press. [In English].
- Azimov, E.G. 2012. *Informacionno-kommunikacionnye tekhnologii v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo*. Moscow: Russkij yazyk. Kursy.
- Birova, I., 2018. Igrata kato obrazovatelyn fenomen i nejnoto myasto v chuzhdoezikovoto obuchenie. *Chuzhdoezikovo Obuchenie-Foreign Language Teaching*, **45**(2), 145 – 151. [In Bulgarian].
- Dunaeva, L.A., 2006. *Sredstva informacionnyh i kommunikacionnyh tekhnologij v obuchenii inostrannyh uchashchihsya gumanitarnyh special'nostej nauchnomu obshcheniyu*. Moscow: MAKSPress.
- Dyakova, T.A. & Hovorova, L.E., 2020. Onlajn-urok russkogo yazyka kak inostrannogo v usloviyah cifrovoj transformacii pedagogicheskoy deyatel'nosti. *Rusistika*, **18**(2), 209 – 219.
- Zair-Bek, S.I. & Mushtavinskaya, I.V., 2011. *Razvitie kriticheskogo myshleniya na uroke*. Moscow: Prosveshchenie.
- Zamkovaya, N. & Moiseenko, I., 2006. *Innovacionnye formy raboty na uroke russkogo yazyka kak inostrannogo*. Tallinn: Kirjastus Koolibri, 2006.
- Ignatovich, T.V., 2021. Obuchenie russkomu yazyku kak inostrannomu s ispol'zovaniem servisa LearningApps. *Rusistika*, **19**(1), 51 – 65.
- Pikalova, E.V., 2020. Prepodavanie russkogo yazyka kak inostrannogo s ispol'zovaniem onlajn-tekhnologij v vuze. *Gumanitarnye i social'nye nauki*, **4**, 283 – 290.
- Rudenko-Morgun, O.I., 2006. *Elektronnyj uchebnik russkogo yazyka: istoriya i perspektivy razvitiya*. Moscow: Izdatel'stvo Rossijskogo universiteta druzhby narodov.
- Hromov, S.S., Gulyaeva, N.A., Apal'kov, V.G. & Nikonova, N.K., 2015. Информационно-коммуникационные технологии в преподавании русского

yazyka kak inostrannogo na nachal'nom etape (uroven' A1, A2). *Otkrytoe obrazovanie*, 2, 75-81.

Shamonina, G.N., 2014. Obuchenie inostrannomu yazyku kak process sotvorchestva, sotrudnichestva i soperezhivaniya. *Chuzhdoezikovo Obuchenie-Foreign Language Teaching*, 41(2), 225 – 234.

## **EFFECTIVE TOOLS AND METHODS OF ONLINE TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: ON THE MATERIALS OF THE TEACHERS SURVEY**

**Abstract.** This paper presents data on effective tools and methods of online learning obtained during a survey of 72 teachers of Russian as a foreign language working in various universities in St. Petersburg. The questionnaire, which included 7 open and closed questions, was created taking into account the features of the online lesson: reliance on cloud platforms for video conferencing, the dominant nature of visual perception of information, the need to constantly maintain the attention of students, and the lack of direct contact between the teacher and students. During the survey, it was found that the effectiveness of online teaching Russian as a foreign language, according to teachers, depends on the technical capabilities of cloud platforms for video conferencing, the use of both traditional textbooks in PDF format, and electronic textbooks as well as teachers' own training materials. Also it depends on the use of slide presentations, additional audio and video materials of both educational and non-educational nature, electronic simulators, sites containing game tasks, innovative methods and techniques of teaching.

**Keywords:** Russian as a foreign language; teaching methods; online learning; teaching aids; questionnaires

✉ **Olga V. Anciferova, Assoc. Prof.**

РИНЦ SPIN: 4154-6778

SCOPUS AuthorID: 858714

Department of Russian as a foreign language and methods of its teaching

Saint Petersburg State University

Saint Petersburg, Russia

E-mail: olga.anciferova.23@mail.ru

✉ **Prof. Leonid V. Moskovkin**

РИНЦ SPIN: 5564-0412

SCOPUS AuthorID: 142626

Web of Science ResearcherID: A-6069-2016

Department of Russian as a foreign language and methods of its teaching

Saint Petersburg State University

Saint Petersburg, Russia

E-mail: moskovkin.leonid@yandex.ru